

# **HACIA LA CONSTRUCCIÓN INTEGRAL DE POSTURAS CRITICAS, UN ESPACIO INTERDISCIPLINARIO DE VALORACIÓN CULTURAL.**

Laura Isingrini, Lorena Kyska  
FADU-UBA

## Resumen

En la presente ponencia, se reflexionara sobre la importancia de la postura crítica y el espacio interdisciplinario en una investigación que apunte a la valoración de carácter histórico cultural. El disparador: un Proyecto Inicial de Investigación cuyo objetivo es ahondar en el fenómeno identitario del emigrante europeo-inmigrante americano en las instituciones que representaron a las colectividades de europeos en América a partir del siglo XIX. Nuestro estudio de caso: la comunidad catalana. En sus instituciones en red ,se nuclearon aquellos miembros transplantados .Sus manifestaciones culturales dan cuenta de ello, con memorias compartidas y tradicionales prácticas sociales fueron capaces de comover a sus generaciones venideras e influyeron en cada país de acogida, el día después, sin descuidar su propia identidad .Ante la complejidad de un dinámico patrimonio cultural en constante transformación, no nos queda otro camino que intervenir desde un espacio integral e interdisciplinario.

## Abstract

*In this paper, we reflect on the importance of critical stance and interdisciplinary research space point to the valuation of cultural and historical character. The trigger: an Initial Research Project whose aim is to deepen the identity phenomenon of European-American immigrant emigrant institutions representing communities of Europeans in America since the nineteenth century. Our case study: the Catalan community. Network in their institutions, those members transplanted cultural events .Its realize it, with shared memories and traditional social practices were able to move to their succeeding generations and influenced each host country, the day after is nucleated, without neglecting identity. Ante the complexity of a dynamic cultural heritage is constantly changing, we have no other way to intervene from a comprehensive and interdisciplinary.*

**IDENTIDAD // INSTITUCIÓN // MEMORIA // CULTURA // VALORACIÓN**  
**IDENTITY // INSTITUTION // MEMORY // CULTURE // VALUATION**

Es interesante, con el objeto de ampliar nuestro vocabulario, echar mano justamente a otras disciplinas que pueden complementar nuestra reflexión. Sobre sistemas de comunicación en general, podemos desarrollar brevemente algunas nociones básicas de la semiótica<sup>1</sup> aplicada a la representación.

Eco presupone que: “El hombre moderno utiliza formas arquitectónicas del pasado y puede leerlas como mensajes. ...De este modo los signos insertos en un nuevo contexto que le otorga otros significados, y al mismo tiempo pueden conservar algunos de su contexto original”<sup>2</sup> El desafío de los investigadores de formas que conocen la dinámica de cambios entre significantes y significados, retomando el pensamiento de Eco, será intentar que el objeto promueva comunicación adecuándose a las situaciones variables de la historia.

Dentro del área de la teoría semiótica, Eco realizó múltiples contribuciones, partiendo de la premisa que todos los fenómenos culturales son signos que comunican.

Según Eco:”La arquitectura integrada por los objetos arquitectónicos, los fenómenos de diseño y proyección urbana que permiten el desarrollo de funciones de la vida social, será también analizada como un acto de comunicación....Para la innovación de objetos arquitectónicos, el arquitecto deberá no solo atender al código establecido por la tradición arquitectónica, sino que deberá atender otros códigos sociales. ...El acto de comunicar por medio de la arquitectura participa en la modificación de las circunstancias del medio social en que se manifiesta.... Así el arquitecto al considerarlos será también sociólogo, político, antropólogo, etc.”<sup>3</sup>

Definamos el concepto de investigación: “La investigación es un proceso complejo que se inicia cuando alguien se plantea, dentro de un área temática determinada, un problema (teórico o empírico) al que quiere dar una solución o una respuesta. El investigador (experto o novato) analiza dicho problema. Este análisis puede dar lugar a la identificación, caracterización o descripción de los elementos que los componen. Puede dar lugar, también al establecimiento de alguna conexión o relación entre esos componentes. En ese caso el investigador propone una respuesta provisoria del problema.”<sup>4</sup>

### **La solución provisoria**

En un principio, nuestro proyecto tenía un carácter descriptivo, simplemente presentar características generales: Aportes de contexto a los efectos de confeccionar un proyecto de intervención y puesta en valor. Estudios preliminares en fachada para determinar métodos de intervención en respuesta a un pedido concreto de la institución como comitente, desde un punto de vista técnico.

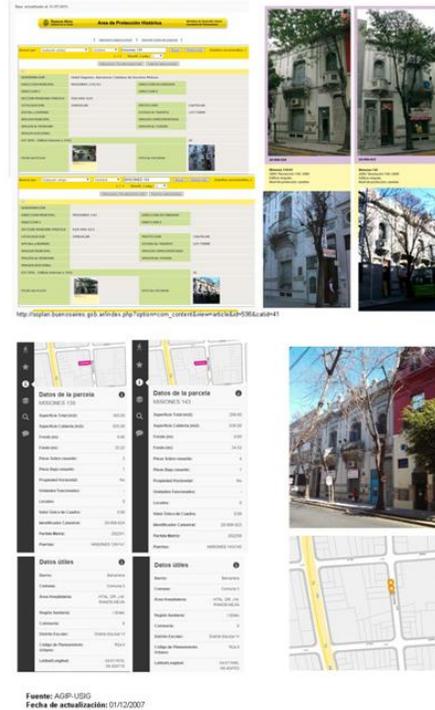
---

1 La semiótica o semiología es la ciencia que trata de los sistemas de comunicación dentro de las sociedades humanas. estudia los sistemas de los signos, lenguas, códigos, señales, etc....cuales son las leyes que los gobiernan.)

3 Extraído y adaptado de: Eco, Umberto, La estructura ausente, introducción a la semiótica, Barcelona. Lumen 1986

3 Extraído y adaptado de: Eco, Umberto, Op.Cit.

4 Elena Ibáñez ; Rosana Tagliabue; Marcela Zangaro. Investigar para saber. Saber para escribir, Temas Grupo Editorial UADE, Buenos Aires, 2007.



En nuestra formación como arquitectos es muy común centrarse en un análisis arquitectónico de aspectos estético –formales, dejando de lado cuestiones referidas a las tradiciones en respeto por la diversidad, las prácticas sociales, el habitar de los espacios y las costumbres que aseguran pertenencia.

Al analizar el funcionamiento de estas entidades culturales, y las sociedades que afecta a su paso, pudimos observar aquellos lazos, valores capaces de conmover que trascienden y atraviesan espacios geográficos temporales, en un sistema patrimonial cultural único.

Para completar el concepto investigación, debemos realizar algunas salvedades: “Sin embargo puede ser que cuando el investigador procese los datos que ha recogido se de cuenta de que la respuesta que se le ocurrió al comienzo no es del todo buena. O que no tiene datos suficientes para establecer una relación. O que los instrumentos por medio de los cuales recogió esos datos son defectuosos, o que su problema no estaba debidamente planteado. Entonces tendrá que volver sobre sus pasos y ajustar la investigación: modificar su objeto o su respuesta, obtener mas datos o corregir los instrumentos de recolección de datos.”<sup>5</sup>

**Recalculando...**

Volviendo a nuestro proyecto, era necesario realizar unos ajustes, no perder todo un mundo de disparadores latentes, esperando ser puestos en alguna relación:

---

5 Elena Ibáñez ; Rosana Tagliabue;Marcela Zangaro.Investigar para saber.Saber para escribir, Temas Grupo Editorial UADE, Buenos Aires ,2007.



Siguiendo consejos de especialistas como la Arq. Alicia Majdig : “ se invita a una reflexión sobre la importancia de la preservación patrimonial, teniendo presente que no solo cuentan los valores arquitectónicos o urbanísticos para propiciar la protección de un edificio, sino que es necesario definir si esta integrado en la memoria colectiva, si ocurrieron hechos importantes en ese lugar y en que medida han contribuido a la identidad ...” ... pensamiento corroborado por nuestro código de Planeamiento Urbano cuando se refiere a los elementos que deben evaluarse y nombra el valor histórico cultural como aquellos elementos testimoniales de una organización social o forma de vida que configuran la memoria histórica colectiva y un uso social actual..”

Tampoco podíamos dejar de lado nuestra formación docente, donde desde la propuesta de Cátedra, desde la cual nos proponemos fortalecer el análisis interpretativo de obras como herramienta de crítica de arquitectura.

Por último, las palabras de la Arq. Busto, en el marco de la investigación previa a una institución de similares características a la que analizamos nosotras:”bajo la luz de tan significativa historia, el propósito de este proyecto fue y continua siendo: recuperación, preservación y promoción de la memoria cultural, patrimonio tangible e intangible.....asegurar el legado en el tiempo, a traves del rescate de sus valores y su esencia. Símbolos que ayudan a hacer brillar la memoria de este espacio cultural”

### **Desde la fundamentación del problema a investigar: de preguntas a objetivos.**

Para la realización del Proyecto Inicial de Investigación finalmente nos centramos en el estudio de la comunidad catalana establecida en Argentina desde mediados del siglo XIX y su actuación en nuestro país a través de sus instituciones

Nos proponemos construir un relato histórico, abordando múltiples variables .Indagar sobre como la identidad de un determinado grupo social, que se ve modificada constantemente,

aun en la actualidad, y como a su vez no se encuentran aisladas, sino por el contrario, y desde sus comienzos (no solo en épocas de vértigo globalizado) conectadas en red.

Irradiando reminiscencias que no quedan en añoranzas de un pasado físico, temporal y espacial, sino que fueron fuerte influyentes en la memoria colectiva de cada país americano que afectaron.

Estas asociaciones son guardianes de sus panteones, Su carga simbólica permite dotarlos de significado cómo mantuvieron vigentes la identidad y las costumbres propias entre los catalanes en Argentina Indagamos en los rasgos particulares de esta arquitectura y sus influencias.

Nos sobrevino la pregunta: ¿Qué influencias culturales catalanas afectaron al patrimonio cultural argentino con su diversidad intrínseca desde mediados del siglo XIX a nuestros días a través de sus instituciones?

Preguntas que busca responder el proyecto:

¿Cuáles son las características fundamentales de las instituciones de inmigrantes en America a partir del siglo XIX que fueron adoptando las distintas colectividades?

¿En qué países de America podemos encontrar colectividades catalanas y sus respectivas instituciones?

¿En qué períodos temporales se dieron las mayores inmigraciones de origen Catalán al continente Americano?

¿Son las instituciones catalanas un fenómeno aparte? ¿Podemos encontrar este tipo de sistemas de interconexión en otras colectividades?

¿Por qué se les atribuye a las instituciones mutuales catalanas la tarea de ser guardianes de los Panteones sociales de su comunidad?

¿Cómo representan los espacios funerarios y los rituales asociados la memoria colectiva en la comunidad Catalana?

¿Qué elementos concretos y de valor simbólico se encuentran en su patrimonio que ayudan a construir el pasado de la comunidad y su identidad?

¿Puede decirse que el espíritu de identidad que se manifiesta a través de este patrimonio es estático o se encuentra en cambio?

¿Qué recursos expresivos y de diseño manifiesta la cultura catalana en general como hecho identitario de su comunidad?¿Son esos recursos originalmente puros, o podemos identificar características hispánicas?

¿Podemos encontrar reminiscencias catalanas en la sociedad argentina?

Objetivos generales y específicos

Objetivos generales:

Sistematizar información sobre instituciones de inmigrantes en América a partir del Siglo. XIX a través de múltiples variables estudio que nos permitan entender lo sucedido en otros países y colectividades.

Caracterizar estas instituciones de inmigrantes en orden de establecer las principales áreas culturales de influencia en otras sociedades americanas

Estudiar pautas sociales y culturales de la comunidades catalanas establecidas en países Americanos entre los años 1850 y 1930 y sus conexiones entre si.

Establecer el valor del patrimonio cultural funerario de cada comunidad catalana diseminada por países de America desde los periodos mencionados a la actualidad

Analizar las transformaciones y continuidades de sus costumbres en relación a los aspectos que caracterizan a esta comunidad.

Hallar posibles valores patrimoniales tanto materiales como inmateriales a preservar. Identificar influencias- reminiscencias, etc en las colectividades actuales, y su sentido de pertenencia , apropiación del legado cultural

Objetivos específicos:

Establecer de que manera las instituciones catalanas surgidas en Argentina a partir de 1856 pertenecieron y pertenecen hoy día a una amplia red de conexiones transnacionales.

Detectar el impacto cultural en la sociedad argentina como receptora, de que manera reforzaron identidades sin descuidar la propia

Revalorizar estas instituciones catalanas como lugares de memoria compartible, generadores y gestores del Patrimonio Cultural

Generar nuevos espacios de debate sobre cuestiones de identidad colectiva en la comunidad Catalana . Dimensionar la necesidad del trabajo interdisciplinario a la hora de abordar estas cuestiones.

Encarar una especie de estudio geológico cultural que nos permita apreciar las múltiples identidades ocultas, fundidas, exaltadas en una misma cultura.

Apelar a los recuerdos compartidos por cada comunidad catalana en el país, en un intento de rescatar e identificar reminiscencias que perduran a pesar de la amnesia, unidas al patrimonio cultural, no solo catalán, sino en otras colectividades y en Argentina. Introducir cuestiones de diversidad cultural que guíen el análisis.

Proponer estrategias de puesta en valor y preservación de los elementos patrimoniales materiales e inmateriales detectados.

**Hacia la construcción integral de posturas críticas, un espacio interdisciplinario de valoración cultural.** De antecedentes en el tema y manejo de las fuentes

Gozamos de muchas certezas sobre las características que comparten las instituciones de inmigrantes surgidas en America a partir de mediados del siglo XIX, pero necesitamos desestructurar nuestras miradas y establecer nuevas lecturas de las variables.

La cuestión identitaria cultural requiere un abordaje integral e interdisciplinario.

Nos proponemos trabajar una especie de geología cultural, visitando ciertas áreas conocidas desde otra mirada.

Descomponer nuestro problema Catalán en cuestiones no estudiadas hasta el momento, o no relacionadas entre si y a partir de ellas realizar nuevas reflexiones

La problemática a tratar reconoce sus antecedentes a partir del proceso de conformación de la comunidad catalana en Argentina, más precisamente en Buenos Aires. Su identidad cobra significado a través de su cultura y las costumbres que caracterizan a esta comunidad. Su legado cultural como símbolo de identidad es posible analizarlo a través de sus prácticas sociales, funerarias, y culturales

Los vínculos que este grupo estableció con nuestro territorio sumado al fuerte sentimiento nacionalista, han dejado hasta la actualidad una huella importante

Por tal motivo, entendemos que es necesario desarrollar un conocimiento histórico y crítico frente a este legado cultural así como destacar su valor simbólico material e inmaterial.

En nuestra formación como arquitectos es muy común centrarse en el análisis de aspectos estético –formales dejando de lado cuestiones referidas a las tradiciones, usos y costumbres.

Pero estos aspectos conllevan significados históricos, artísticos, sociales, religiosos y culturales que le dan una fuerte identidad a la comunidad y sus prácticas, formadores de valores y significados propios de una sociedad particular, patrimonio cultural en un determinado lugar y en un momento de la historia.

No podemos dejar de lado que no se trata de un fenómeno estático, de ahí la complejidad de análisis crítico.

Por último, su funcionamiento mundial en red, desde sus comienzos, como entidades catalizadoras culturales, nos permite realizar un abordaje novedoso en cuanto a la cuestión identitaria y de pertenencia de sus miembros y las sociedades que afecta a su paso.

### **Estrategias de investigación – validación histórico cultural y actividades metodológicas específicas para el desarrollo del proyecto**

Como estrategia proponemos subdividir las actividades previstas de investigación en etapas.

Instrumentar los medios para obtener y completar datos Desde el aspecto metodológico intentaremos realizar un registro lo mas completo posible, con aportes interdisciplinarios de las instituciones catalanas en América a partir del Siglo XIX.

Establecer periodos temporales como recortes históricos posibles, sin dejar de lado etapas previas e indagar en tiempos actuales. De la misma manera trabajar el campo espacial, geográfico, de manera conjunta, es decir establecer relaciones temporo espaciales que nos confieran datos a estudiar.

Realizar una completa búsqueda, recolección y completamiento material bibliográfico que nos ayude a verificar la información obtenida hasta el momento

Revisar datos – selección preliminar de fuentes de la recopilación histórica y relevamiento de las actividades, costumbres y legado arquitectónico y artístico, etc de la comunidad catalana.

Tareas preliminares de introducción a la temática que consideremos pertinente en relación a los temas expuestos. Registro de historias de vida y de experiencias del habitar que podamos compilar, con reportajes, notas en publicaciones actuales y de la época, etc.

Encarar múltiples consultas interdisciplinarias que colaboren en el abordaje del tema

Tareas de campo- estudio y observación relevamientos gráficos y fotográficos.

Disponer el material, estructurar áreas estudio. Ordenar y comparar datos.

Delimitar problema de estudio –realizar ajustes necesarios relación con los aspectos e hipótesis principales y sus variables de análisis- ensayar subtemas de estudio.

Elaborar investigación/ informes- desarrollar análisis examinar las teorías y los autores que sustentan nuestra propuesta y a aquellos que la refutan o plantean alguna posición contraria o tal vez paralela o alternativa.

Establecer posibles conclusiones resultado del trabajo realizado a la luz de lo analizado; no necesariamente definitivas, pero si lo suficientemente firmes como para arribar a una fundamentación real acerca de lo expuesto en el tema.

Las actividades y trabajos serán distribuidos teniendo en cuenta los intereses y capacidades de los distintos integrantes en un marco de comunicación constante para el enriquecimiento de los resultados obtenidos.

Por ultimo, elaboración de informes que comuniquen los resultados obtenidos; y se procedería a la difusión del material.

En resumen, a la hora de resolver nuestros problemas de investigación, es fundamental por un lado brindarse el beneficio de la duda y el poder de recalculer nuestros enfoques; por otro lado generar un espacio interdisciplinario que nos de la posibilidad de realizar un abordaje integral, no por eso menos complejo. Hacia la construcción integral de posturas críticas, un espacio interdisciplinario de valoración cultural.

## Bibliografía:

- Ana Maria Cravino. Teoría y crítica de la arquitectura. Buenos Aires, 2005.
- Eco, Humberto. La estructura ausente, introducción a la semiótica, Barcelona. Lumen 1986.
- Elena Ibáñez ; Rosana Tagliabue; Marcela Zangaro. Investigar para saber. Saber para escribir, Temas Grupo Editorial UADE, Buenos Aires ,2007.
- Gil Gelpí y Ferro .Estudios sobre La América (La Habana, 1864).
- Iglesia, Rafael. Arquitectura e identidad cultural. Ed. Identidad, Buenos Aires, 1989
- Joan Rocamora .Catalanes en la Argentina, Buenos Aires, 1992.
- Jose M Pabon. Diccionario Manual griego-español, Bibliograf, España 1975.-
- Moisés Llordén Miñambres; Fernando Devoto. Acerca de las migraciones centroeuropeas y mediterráneas a Iberoamérica: aspectos sociales y culturales. Universidad de Oviedo. 1995